

**Deportare,
reconectare și
întoarcerea
voluntară**

**Un ghid pentru
persoanele fără
adăpost și pentru cei
care lucrează în
sprijinul persoanelor
fără adăpost**

PILC, 2022

Despre ghid

Acest ghid vă va ajuta să înțelegeți regulile privind **deportarea, îndepărtarea (expulzarea) administrativă, reîntoarcerile voluntare și reconectările internaționale** după Brexit.

Acest document vă va ajuta să înțelegeți ce drepturi și ce opțiuni aveți în cazul în care dumneavoastră (sau cineva pe care îl sprijiniți):

- Sunteți amenințat cu deportarea sau îndepărtarea (expulzarea) administrativă;
- Vi se oferă ajutor pentru a vă întoarce în țara de origine.

Acest ghid nu înlocuiește consilierea juridică. Ultima secțiune vă indică unde puteți obține consiliere cu privire la situația dumneavoastră specifică.

Cuprins

4	Deportarea
9	Expulzarea administrativă
14	Regula privind dormitul în stradă
16	Reîntoarcerea voluntară
20	Reconectarea voluntară sau internațională
23	Este întoarcerea potrivită pentru mine?
26	Organizațiile caritabile și Ministerul de Interne (Home Office)
28	Sfaturi suplimentare
32	De ce am scris acest ghid
33	Mulțumiri/autor
34	Despre PILC

Deportare*

Acesta este termenul legal prin care Ministerul de Interne (Home Office) obligă o persoană cu cazier judiciar să părăsească Regatul Unit.

De obicei, persoanele care au fost deportate nu au voie să se întoarcă în Regatul Unit.

Nu puteți fi deportat dacă sunteți cetățean al Regatului Unit

* Cuvântul “deportare” este uneori folosit pentru a descrie alte tipuri de îndepărtare forțată, inclusiv **îndepărtarea administrativă** (a se vedea pagina 9).



Pot fi deportat pentru că nu am adăpost?

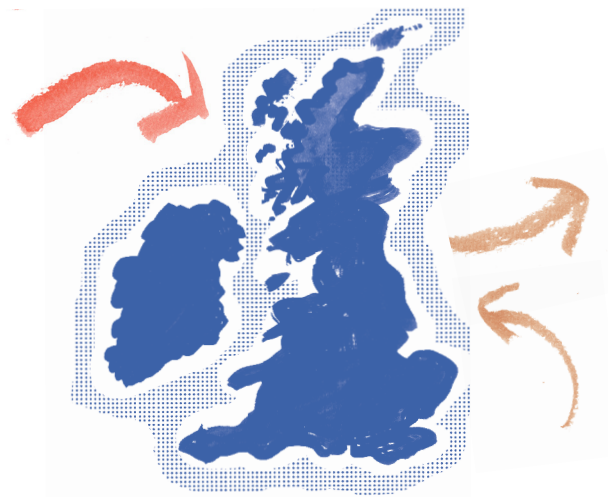
Nu puteți fi deportat doar pentru că sunteți fără adăpost sau dormiți în stradă.

Cu toate acestea, în 2020, Ministerul de Interne (Home Office) a introdus o nouă regulă care face din dormitul în stradă un motiv pentru care unei persoane i se poate anula sau refuza permisiunea de a se afla în Regatul Unit în **anumite condiții** (a se vedea pagina 14)

Care sunt drepturile mele în cazul în care Home Office dorește să mă deporteze?

Este posibil să puteți contesta decizia de a vă **deporta**. Șansele de reușită pot depinde de:

- gravitatea infracțiunii și dacă ați fost condamnat pentru alte infracțiuni în Regatul Unit.
- durata unei eventuale pedepse cu închisoarea;
- cât timp ați locuit în Regatul Unit;
- dacă aveți familie apropiată în Regatul Unit;
- situația din țara dumneavoastră de origine;
- dacă aveți probleme grave de sănătate fizică sau mintală.



Pot să mă întorc după ce am fost deportat?

Dacă sunteți deportat, este posibil să aveți o interdicție de reîntrire în Regatul Unit. Pentru a vă putea întoarce, va trebui să solicitați revocarea ordinului de expulzare înainte de a reîntra în țară.

Un avocat sau un consilier specializat în imigrație vă poate oferi mai multe sfaturi în acest sens.

Pot fi deportat dacă sunt cetățean al UE?

Cetățenii UE pot fi expulzați în anumite circumstanțe.

Întotdeauna a fost așa. Dar Brexit a facilitat deportarea de către Ministerul de Interne (Home Office) a cetățenilor UE care au noi condamnări penale.

Aceasta include persoanele cu statut de ședere (settled status) și pre-ședere (pre-settled status).

SOLICITAȚI CONSILIERE!

Dacă Ministerul de Interne (Home Office) dorește să vă deporteze, ar trebui să vă sfătuiți cât mai curând posibil cu un avocat specializat în domeniul imigrației sau cu un consilier înregistrat în domeniul imigrației (a se vedea Sfaturi Suplimentare la pagina 28).

Îndepărtarea (Expulzarea) Administrativă

Aceasta este situația în care Ministerul de Interne (Home Office) obligă o persoană care nu are permisiunea legală de a se afla în Regatul Unit să părăsească țara.

Aceasta poate fi:

- o persoană a cărei viză a expirat;
- o persoană care nu a avut niciodată viză;
- o persoană a cărei cerere de ședere în Regatul Unit a fost respinsă;
- un cetățean al UE fără statut de ședere (settled status), statut de pre-ședere (pre-settled status) sau o cerere EUSS în curs de soluționare.

Ministerul de Interne (Home Office) poate încerca să vă rețină înainte de a vă expulza administrativ.

Care sunt drepturile mele în cazul în care Home Office dorește să mă îndepărteze pe cale administrativă?

Este posibil să puteți contesta decizia de îndepărtare administrativă.

Nu ar trebui să fiți îndepărtat (expulzat) administrativ dacă:

- Aveți o cerere de imigrare sau o cerere de azil în curs de soluționare;
- Contestați un refuz și vi se acordă dreptul de a face recurs în țară

Aveți dreptul să informați Ministerul de Interne (Home Office) cu privire la alte motive legale pentru care nu ar trebui să fiți îndepărtat administrativ.



De exemplu, ați putea argumenta că îndepărtarea dumneavoastră pe cale administrativă ar încălca drepturile dumneavoastră sau că sunteți în pericol în țara de origine. Veți avea probabil nevoie de un avocat care să vă ajute să prezentați aceste argumente.

Pot să mă întorc după ce am fost îndepărtat administrativă?

Dacă sunteți îndepărtat pe cale administrativă, este posibil să vi se aplice o interdicție de reîntrare. Nu vă puteți întoarce în Regatul Unit pe perioada interdicției. Perioada de interdicție de reîntrare poate fi mai scurtă, dacă sunteți de acord să plecați voluntar.

Pot fi îndepărtat pe cale administrativă pentru nu am un adăpost?

Nu puteți fi îndepărtat din punct de vedere administrativ doar pe motiv că nu aveți adăpost sau că dormiți în stradă.

Cu toate acestea, în 2020, Ministerul de Interne (Home Office) a introdus o normă care face din dormitul în stradă un motiv pentru care unei persoane i se poate anula permisul de ședere în Regatul Unit în anumite circumstanțe (a se vedea pagina 14).



SOLICITAȚI CONSILIERE!

Dacă Ministerul de Interne (Home Office) dorește să vă **îndepărteze pe cale administrativă**, ar trebui să obțineți consiliere din partea unui avocat specializat în domeniul imigrației sau a unui consilier înregistrat în domeniul imigrației **cât mai curând posibil** (a se vedea Sfaturi Suplimentare la pagina 28).



Ce spune norma dormitului în stradă (rough sleeping rule)?

În 2020, Ministerul de Interne (Home Office) a introdus o **normă** care face din **dormitul în stradă** un motiv pentru care unei persoane i se poate anula permisul de ședere în Regatul Unit în anumite circumstanțe.

Noua regulă privind dormitul în stradă nu se aplică tuturor. De exemplu, următoarele persoane sunt scutite:

- Persoanele cărora li s-a acordat sau sunt eligibile pentru statutul de pre-ședere (pre-settled) sau ședere (settled) în cadrul EU Settlement Scheme (EUSS)
- **Majoritatea** persoanelor cărora li s-a acordat un permis de ședere în temeiul statutului de refugiat, pe baza drepturilor omului sau din motive de protecție umanitară



Ministerul de Interne (Home Office) a declarat că noua regulă privind dormitul în stradă ar trebui să se aplice doar în cazul în care o persoană care doarme în stradă:

1. “a refuzat în mod repetat ofertele adecvate de sprijin”;
2. “se angajează într-un comportament antisocial persistent.”

SOLICITAȚI CONSILIERE!

Dacă sunteți îngrijorat de noua regulă privind dormitul în stradă, vă rugăm să contactați PILC la office@pilc.org.uk

Întoarcerea Voluntară În

Acesta este un program gestionat de Ministerul de Interne (Home Office). Cetățenilor din afara Regatului Unit li se poate oferi asistență practică, inclusiv bani, pentru a **părăsi** Regatul Unit.

(Returnarea voluntară **nu** este același **Reconectarea Voluntară** sau **Internațională** - a se vedea pagina 20)

Printre persoanele cărora li se oferă întoarcerea voluntară se pot număra:

- Cei care nu au permisiunea legală de a se afla în Regatul Unit.
- Solicitanții de azil și solicitanții de azil respinși.
- Victimele traficului de persoane și ale sclaviei moderne.

Ministerul de Interne (Home Office) a declarat că persoanele care dorm în stradă ar putea obține un sprijin financiar de până la 3.000 de lire sterline dacă solicită întoarcerea voluntară.

Unele persoane nu pot solicita întoarcerea voluntară. Printre acestea se numără:

- Persoanele care sunt subiectul unei anchete a poliției sau care se află în detenție pentru imigranți;
- Persoanele care au fost condamnate la o pedeapsă cu închisoarea de 12 luni sau mai mult;
- Persoanele care au primit un ordin de deportare.

Trebuie să accept întoarcerea voluntară?

Nu există nicio obligație legală ca o persoană să accepte întoarcerea voluntară.

Dar dacă sunteți o persoană care nu are permisiunea legală de a se afla în Regatul Unit și nu acceptați returnarea voluntară, Ministerul de Interne (Home Office) poate încerca să vă **îndepărteze pe cale administrativă** (a se vedea pagina 9).

Acceptarea întoarcerii voluntare **poate avea implicații grave pentru orice cerere de imigrare** (în curs sau viitoare) în Regatul Unit, chiar dacă vă răzgândiți ulterior.

Pot să mă întorc după ce am acceptat “întoarcerea voluntară”?

Dacă acceptați întoarcerea voluntară în țara dumneavoastră, este posibil să primiți o interdicție de reîntrire dacă v-ați aflat în Regatul Unit fără un statut de imigrant valabil. Nu vă puteți întoarce în Regatul Unit pe perioada interdicției. Perioada de interdicție de reîntrire poate fi mai scurtă decât în cazul în care sunteți deportat sau îndepărtat pe cale administrativă.



SOLICITAȚI CONSILIERE!



Ar trebui să obțineți consultanță de la un avocat specializat în domeniul imigrației sau de la un consilier în materie de imigrație înregistrat dacă vi se oferă întoarcerea voluntară (a se vedea Sfaturi Suplimentare la pagina 28).

Reconectarea Voluntară Sau Internațională

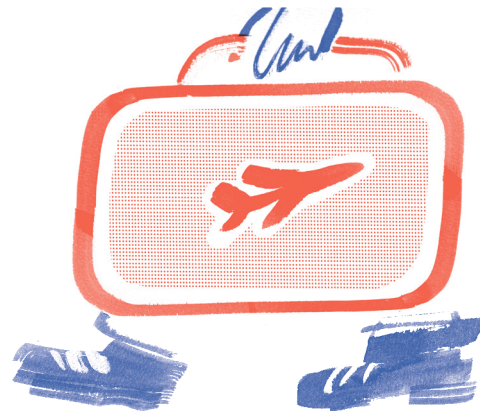
Acesta este un tip de serviciu gestionat de consilii sau organizații caritabile **special pentru persoanele care dorm în stradă**.

(Este **diferit de Întorcerea Voluntară**, a se vedea pagina 16)

Scopul **Reconectării Voluntare Sau Internaționale** este de a reduce numărul persoanelor care dorm în stradă prin întoarcerea acestora în țara de origine.

Aceasta poate însemna plata unui bilet de avion sau chiar organizarea călătoriei. Unele programe **de reconectare** oferă și alte tipuri de asistență, cum ar fi:

- cazare înainte de călătorie;
- ajutor pentru plata hainelor sau a unei valize.



Trebuie să accept reconectarea voluntară?

Nu există nicio obligație legală ca o persoană care doarme în stradă să accepte o ofertă de **reconectare voluntară sau internațională**.

Dacă nu aveți permisiunea de a vă afla în Regatul Unit și nu acceptați reconectarea voluntară, Ministerul de Interne (Home Office) poate încerca să vă **îndepărteze pe cale administrativă** (a se vedea pagina 9).

Pot să mă întorc după ce am acceptat “reconectarea”?

Nu există nicio restricție legală privind întoarcerea persoanelor în Regatul Unit ca urmare a acceptării reconectării voluntare sau internaționale. Cu toate acestea, dacă aveți un ordin de deportare împotriva dvs. și acceptați reconectarea voluntară, nu vă veți putea întoarce **decât dacă ordinul de deportare este revocat**.

SOLICITAȚI CONSILIERE!

Dacă sunteți preocupat de orice aspect al reconectării voluntare, vă rugăm să contactați office@pilc.org.uk

Întoarcerea în țara mea de origine este potrivită pentru mine?

Acest lucru variază de la caz la caz.

Dacă un astfel de program este potrivit pentru dumneavoastră va depinde de o serie de factori. Printre aceștia se numără:

- situația dumneavoastră personală;
- drepturile dumneavoastră la muncă, la locuință și la asistență socială în Regatul Unit;
- situația din țara dumneavoastră de origine.

Întotdeauna ar trebui să fie **decizia dumneavoastră** dacă vă întoarceți sau nu în țara dumneavoastră de origine.

Informațiile de care veți avea nevoie pentru a face o alegere în cunoștință de cauză vor include probabil:

- Consiliere în materie de imigrație din partea unui avocat specializat în imigrație sau a unui consilier înregistrat în materie de imigrație;
- Consultanță independentă cu privire la orice drept la locuință, servicii sociale, asistență medicală și alte servicii esențiale în Regatul Unit;
- Informații privind dreptul dumneavoastră la locuință, servicii sociale, asistență medicală și alte servicii esențiale în țara dumneavoastră de origine;
- Informații cu privire la sprijinul care vă va fi oferit pe parcursul procesului de reconectare voluntară sau internațională.

Aceste informații ar trebui să vă fie furnizate **în scris**, într-o limbă pe care o înțelegeți.



Organizațiile Caritabile Și Ministerul De Interne (Home Office)



În trecut, unele consilii și organizații de caritate au colaborat cu Ministerul de Interne (Home Office) pentru a forța sau convinge persoanele fără adăpost să părăsească Regatul Unit.

Acest lucru a inclus schimbul de informații personale și adresa locurilor în care oamenii dormeau în stradă.

În prezent, majoritatea organizațiilor de caritate și unele consilii afirmă că nu vor colabora cu Ministerul de Interne (Home Office) pentru a forța persoanele fără adăpost să părăsească Regatul Unit.

Cu toate acestea, consiliile și unele organizații de caritate încă mai fac schimb de informații cu Ministerul de Interne (Home Office) în anumite circumstanțe. În unele cazuri, acestea pot fi obligate prin lege să facă acest lucru.

Ar trebui să **întrebați orice organizație caritabilă cu care lucrați dacă va împărtăși informațiile dumneavoastră** cu Ministerul de Interne (Home Office).



SOLICITAȚI CONSILIERE!



Dacă sunteți îngrijorat de colaborarea dintre organizațiile caritabile și Ministerul de Interne (Home Office), puteți obține consiliere independentă la adresa **office@pilc.org.uk**

Sfaturi suplimentare

Consiliere și sprijin pentru persoanele fără adăpost care nu sunt cetățeni britanici, inclusiv consiliere în materie de imigrație

Joint Council on the Welfare of Immigrants (Consiliul comun pentru bunăstarea imigranților):

www.jcwi.org.uk

Linia de consiliere: 020 7553 7470

Luni, marți și joi, între orele

10am-1pm

Notre Dame Refugee Centre:

www.notredamerc.org.uk

Linia de consiliere: 0207 440 2669

Luni 10:30 - 12:30

Miercuri și vineri 10:30 - 13:30

Consiliere specializată pentru femei

Rights of Women (Drepturile femeilor)

rightsofwomen.org.uk

Linia de consiliere: 0207 490 7689

Luni 10.00 - 13.00 și 14.00 - 17.00

Joi, între orele 10.00 - 13.00 și 14.00 - 17.00

Consiliere pentru persoanele de etnie romă

Roma Support Group

(Grupul de sprijin pentru romi):

www.romasupportgroup.org.uk

Consiliere și sprijin pentru persoanele aflate în detenție pentru imigranți

Bail for Immigration Detainees (BID)

(Cauțiune pentru deținuții din domeniul imigrației)

<https://www.biduk.org>

Gatwick Detainee Welfare Group (Grupul de asistență socială pentru deținuții din Gatwick)

<https://www.gdwg.org.uk>

SOAS Detainee Support (SOAS Sprijin pentru deținuți)

<https://soasdetaineesupport.wordpress.com>

Mai multe informații despre:

Deportare

<https://hub.unlock.org.uk/knowledgebase/deportation-due-to-a-criminal-record/>

<https://righttoremain.org.uk/toolkit/removal/>

Îndepărtarea administrativă:

<https://righttoremain.org.uk/toolkit/removal/>

Returnarea voluntară

<https://www.gov.uk/return-home-voluntarily>

De ce am scris acest ghid

Cetățenii din afara Marii Britanii sunt expuși unui risc crescut de a rămâne fără adăpost, inclusiv de a dormi în stradă.

Persoanele care dorm în stradă au mai multe șanse decât cele cu adăpost de a fi obligate să părăsească Regatul Unit atunci când nu doresc acest lucru.

Unele persoane fără adăpost pot crede că nu au altă opțiune decât să părăsească Regatul Unit - chiar dacă doresc să rămână. În trecut, unele consilii și organizații de caritate au colaborat cu Ministerul de Interne (Home Office) pentru a forța sau convinge persoanele fără adăpost să părăsească Regatul Unit.

Credem că acest lucru este greșit. Am scris acest ghid pentru a ajuta persoanele fără adăpost care nu sunt cetățeni britanici să își afirme dreptul de a rămâne.

Mulțumiri

Le suntem recunoscători celor de la **Right to Remain, Free Movement** și **Unlock**, de la a căror activitate ne-am inspirat în redactarea acestui ghid, precum și lui Simona Barbu, Fiona Costello, Alison Davy și Jacek Ryński pentru că l-au citit și comentat înainte de publicare.

Autor: Acest ghid a fost scris de Benjamin Morgan, cu contribuția lui Ellen Fotheringham și Jean Demars.

Design și ilustrație: Aurelia Lange

Traduceri: Dominique Ogreau

Despre PILC

Centrul de Drept în Interes Public (The Public Interest Law Centre, PILC) există pentru a contesta nedreptatea sistemică prin reprezentare juridică, litigii strategice, cercetare și educație juridică.

PILC este finanțat de Joseph Rowntree Charitable Trust pentru a monitoriza și apăra drepturile cetățenilor UE fără adăpost după Brexit - și pentru a promova o abordare critică, bazată pe drepturi, a sprijinului pentru acest grup.

